

danza final que concluye en un glissando ascendente, que se podría interpretar como un guiño cómplice e interrogativo que nos deja la compositora.

Conclusión

El aporte significativo de Violeta Parra al redescubrimiento y difusión del folclore y a la renovación de lo popular en la Nueva Canción, se expandirá hacia la música chilena de arte, como ocurre en estas obras para guitarra sola.

Las piezas contribuyen a consolidar los fundamentos musicales y estéticos de sus creaciones populares, ampliando el marco de formas arquetípicas y funcionales, y alcanzando cumbres expresivas de abstracción musical.

Violeta Parra no fundamenta sus razones compositivas en intrincados planteamientos estéticos o en elucubraciones intelectuales. Su auténtica adhesión al pueblo y su propia energía creadora, la llevan a identificarse y apropiarse de sus sencillas expresiones, transformándolas y elevándolas por sobre las contingencias que las originaron en forma versátil y con arte.

Estamos en presencia de una compositora aún no plenamente descubierta y valorizada, que se puede situar entre las figuras representativas de la música chilena y latinoamericana.

Bibliografía

(referida prioritariamente a Violeta Parra como músico)

- Bello, Enrique y José M. Arguedas y otros. "Análisis de un genio popular: Violeta Parra". Textos de mesa redonda, *Revista de Educación*, Santiago de Chile, Ministerio de Educación, N°13 (diciembre 1968), pp. 66-76.
- Becerra, Gustavo. "Música chilena e identidad cultural", *Araucaria de Chile*, París, N°2 (1978), pp.97-107.
- Claro, Samuel. "Herencia musical de las tres Españas de América", *RMCh*, XLIII/171 (enero-junio, 1989), pp. 7-41.
- Dávalos, Eulogio. "Un músico chileno en Europa: la nueva 'cosa nostra' ", *La Época*, Santiago de Chile, II/463, 25-06-1988, p. 32.
- Grebe, María Ester. "Aporte y limitaciones del análisis musical en la investigación musicológica y etnomusicológica", *RMCh*, XLV/175 (enero-junio, 1991), pp.10-17.
- Letelier, Alfonso. "In memoriam Violeta Parra", *RMCh*, XXI/100 (abril-junio, 1967), pp.109-111.
- Olate, Myriam. "Las casi perdidas 'anticuecas' de Violeta Parra la revelan en su calidad de músico", *La Época*, Santiago de Chile, IV/1.237, 2º cuerpo, 12-08-1990, p. 9.
- Parra, Tita. "Tradición y ruptura en la canción chilena", *Mundo*, México D.F., N°3 (1987), pp. 78-86.
- Torres, Rodrigo. "Perfil de la creación musical en la Nueva Canción Chilena desde sus orígenes hasta 1973", *CENECA*, Documentos de Trabajo N°9, 1980, 88 pp.
- Vicuña, Magdalena. "Entrevista: Violeta Parra, hermana mayor de los cantores populares", *RMCh*, XII/60 (julio-agosto 1958), pp. 71-77.

CRÓNICA

Creación musical chilena

La *Revista Musical Chilena* ha sido informada de que, entre octubre de 1994 y marzo de 1995, se han presentado las siguientes obras de compositores nacionales:

Instituto Chileno Norteamericano

Entre el 8 y el 29 de noviembre se realizó el VIII Ciclo de Pianistas Jóvenes organizado por la institución binacional. En todos los conciertos del ciclo se incluyó una obra de autor chileno, así, el 8 de noviembre, Marcelo Cáceres presentó *Rústica* op. 35 de Juan Orrego-Salas; el día 10, Daniela Acosta interpretó *Estudio* de María Luisa Sepúlveda; el 15, Marco Rocha hizo escuchar, de Andrés Maupoint, *3 piezas sobre Tristán e Isolda*; el 17, Luisa Cánepa interpretó *Poema trágico* N°5 de Domingo Santa Cruz, y el día 29, Mario Alarcón presentó *Estudio* N°5 de Pedro Humberto Allende.

El 15 de marzo, en el concierto ofrecido por el conjunto Bartók (Carmen Luisa Letelier, mezzosoprano; Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, cello; Cirilo Vila, piano), se ofrecieron tres de las *12 canciones de cuna* sobre textos de Gabriela Mistral de Ema Ortiz. Las tres piezas fueron interpretadas por Carmen Luisa Letelier y Cirilo Vila.

Instituto Cultural de Las Condes

En el 9º Concierto de la Temporada de Música 1994, el 11 de octubre, en la Sala El Rosario de la Corporación Cultural de Las Condes, se presentaron los guitarristas Luis Orlandini y Oscar Ohlsen. En el programa de este recital se incluyeron: *Suite popular* ("Entrada", "Chacarera", "Zamba" y "Tonadas") de Edmundo Vásquez, *Dúo* para guitarras de Pablo Délano y *Tonadas* V, VI y XVII de Pedro Humberto Allende en transcripción de Orlandini. El 25 de octubre se realizó el 11º Concierto de la referida Temporada, en la misma sala; en esa ocasión se estrenó *Paisajes-Memorias* (flauta en Sol; Alejandro Lavanderos, piano; Beatrice Bodenhöfer) de la compositora Leni Alexander. La obra fue comisionada por la Corporación Cultural de Las Condes. Finalmente, el 6 de enero, el compositor Joaquín Bello ofreció un concierto especial en homenaje al Movimiento de Paz Mundial del Calendario de 13 Lunas para la Reunificación Planetaria y la Restauración de la Biosfera. En la ocasión se estrenaron las siguientes obras del mencionado autor: *Saq'sai Huaman*, *Nocturnos*, *De los Himalayas a los Andes*, *Reminiscencias*, *Preludios*, *Latencia*, *Tres Nocturnos en sintetizador*, *Tres preludios en piano*, *Confidencias de grillos* y, para cerrar y abrir el concierto, *Improvisación en charango de temas andinos*, realizada por Fernando Carrasco, e *Improvisación en Sakuhachi* (flauta japonesa), realizada por José Arguellas, respectivamente. En sus obras Bello interpretó violín, viola, ocarina, piano y sintetizador.

Instituto de Chile

El 10 de octubre, en la sala de actos del Instituto de Chile, organizado por la Academia de Bellas Artes, se presentó un concierto del Ensemble Bartók (Carmen Luisa Letelier, contralto, Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, cello; Karina Glasinovic, piano). El programa contempló las siguientes obras de autores chilenos: *No hay tiempo que perder*, con textos de Vicente Huidobro, de Federico Heinlein; *Maestranzas de noche*, sobre poema de Pablo Neruda, de Juan Lemann; *Epigramas*, sobre poemas de Elicura Chihuailaf, de Eduardo Cáceres, *Nocturno* de Alfonso Letelier, con textos del compositor, y *Canzona* N°4. *Por la paz*, con textos varios en idiomas diversos, de Edward Brown, todas obras para quinteto. Además, se presentó *Talagante 73* para violín, clarinete y piano, de Darwin Vargas. El 14 de diciembre, en la misma sala, en el concierto realizado con ocasión de la sesión solemne de clausura de actividades del Instituto de Chile, la pianista Elvira Savi estrenó *Modulaciones instantáneas*; además presentó *Contra-Vals* (para recordar a Liszt) y *Nativity Blues* de Juan Amenábar.

Revista Musical Chilena, Año XLIX, Enero-Junio, 1995, N° 183, pp. 107-117.

Instituto Goethe. V Encuentro de Anacrusa

La Agrupación Musical Anacrusa organizó entre el lunes 14 y el sábado 19 de noviembre de 1994 el V Encuentro de Música Contemporánea. Con esta actividad Anacrusa celebró su décimo aniversario. Se realizaron cuatro conciertos, donde se incluyeron 32 obras de compositores chilenos creadas en los últimos 8 años y de éstas, 13 tuvieron su estreno mundial. Las obras correspondieron a compositores en actividad de todas las generaciones, sin que existiera ningún tipo de restricción estilística. La convocatoria e invitación a participar aceptaba música del género docto contemporáneo, música popular, de fusión u otras músicas de origen pop, rock, jazz y/o folclor y música con elementos electrónicos (computador o proceso electroacústico). Las obras podían ser para solistas o conjunto de hasta siete instrumentistas más cinta, si se necesitara.

En este V Encuentro participaron más de 160 músicos, entre compositores, musicólogos e intérpretes, que dieron vida a este evento de la creación musical actual en Chile. La participación del público asistente fue dinámica y activa, llegando a tener diariamente no menos de 550 personas en cada concierto. Como dato anecdótico habría que mencionar que en dos oportunidades quedaron más de 50 personas sin poder ingresar a la sala de conciertos por encontrarse atiborrada de oyentes.

Todo los conciertos fueron grabados con el sistema DAT y, además, fueron registrados visualmente en VHS para una posterior edición fonográfica y en video.

El V Encuentro contó con la siempre valiosa cooperación del Goethe Institut de Santiago, que facilitó la sala de conciertos y toda su infraestructura, además de publicidad. El proyecto se realizó bajo el auspicio del Fondo para el Desarrollo de las Artes (FONDART) del Ministerio de Educación y la colaboración de la Asociación Nacional de Compositores, Chile (ANC). Además auspició el Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y prestaron su cooperación la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD), la Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile, el Instituto de Música de la Pontificia Universidad Católica de Chile y el Instituto Profesional ARCOS. La organización del evento estuvo a cargo del compositor Eduardo Cáceres, que actuó como coordinador y productor, Francesca Ancarola, que se desempeñó como asistente de producción, Juan Pablo González, que como musicólogo asesoró y redactó los textos, Rodrigo Díaz y Cirilo Vila, que cumplieron con labores de consejeros. El Encuentro contó con un programa impreso, detallado y completo, de 24 páginas, con información de los compositores, obras, instrumentos, fechas, instrumentistas, datos de estrenos y textos poéticos.

En los cuatro conciertos del V Encuentro de Música Contemporánea se interpretaron las siguientes obras: 1er concierto (14 de noviembre): *Elahí* (1994), estreno, de Juan Amenábar y textos de los Evangelios y Gabriela Mistral (Coro Madrigalistas de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación [UMCE]); Ana María Cvitanic, piano; Ruth Godoy, directora); *Invitación al vals* (1994), estreno, de Luis Advis (Alejandro Lavanderos, Hernán Jara, Marcela Bianchi, flautas; Edward Brown, corno); *Acuarelas* (1991), de Aliocha Solovera y textos de Octavio Paz (Claudia Trujillo, soprano; Marcelo Espíndola y José Díaz, percusiones; María Paz Santibáñez, piano; Aliocha Solovera, director); *Menetekel* (1990) de Leni Alexander (Carlos Vera y José Díaz, percusiones); *Tres poemas* (1994), estreno, de Hernán Ramírez y textos de Nicolás Guillén (Coro de Madrigalistas de la UMCE; Ana María Cvitanic, piano; Ruth Godoy, director); *Vals del sueño esperpéntico* (1994), estreno, de Guillermo Rifo (Guillermo Lavados, flauta; Rodrigo Herrera, oboe; Francisco Gouet, clarinete; Edward Brown, corno; Paulina González, fagot); y *3729* (1994), estreno, de Jorge Campos (Cristián Crisosto, saxo barítono; Jorge Campos, bajo eléctrico; Joe Vasconsellos, percusión). 2º concierto (16 de noviembre): *Espaciamento* (1992) de Mario Mora (Francisco Gouet, clarinete; Edgar Fischer, violoncello); *Monderix* (1994), estreno, de Boris Alvarado (Karina Glasinovic, María Paz Santibáñez, pianos); *El gaucho* (1994), estreno, de Andreas Bodenhofer (Jaime Atenas, saxo; Andreas Bodenhofer, teclado); *El despertar de la tierra* (1993) de Adolfo Araus (Carlos Martínez, bajo eléctrico; Carlos Araus, piano; Daniel Cheul, batería); *Quinteto* (1989) de Alejandro Guarello (Guillermo Lavados, flauta y piccolo; Rodrigo Herrera, corno inglés; Francisco Gouet, clarinete y clarinete bajo, Nelson Vinot, fagot y contrafagot; Edward Brown, corno); *Refracciones* (1986) de Santiago Vera (Luis Orlandini, guitarra); *Fantasia* para vibráfono, violín y violoncello (1990) de Miguel Aguilar (Alvaro Yáñez, vibráfono; Stephanie Sidgman, violín; Berta Nazar, violoncello); *Sonata* para piano (1991) de Andrés Maupoint (Marcos Rocha, piano); y *Derota triunfal* (1994), estreno, de Jaime Vivanco (Arlette Jequier, voz; Jorge Campos, contrabajo; cinta

magnética). 3er. concierto (18 de noviembre), dedicado a la música electroacústica: *Golpes* (1990) de Jorge Springinsfeld (Alejandro Lavanderos: flauta en Sol amplificada); *Astillas de bambú* (1994), estreno, de Jorge Martínez (obra electrónica en computador grabada en DAT); *Festejo* (1994), estreno, de Pedro Melo (Pedro Suau, flauta; Raúl López, saxo soprano; Ignacio Urrejola, piano; Alejandra Santa Cruz, bajo eléctrico; Francisco del Canto, cajón peruano; Pedro Melo: conga, accesorios y flauta; Jorge Morales: marimba); *Cámara* (1993) de Carmen Aguilera (Ximena Figueroa, voz; Gonzalo Abarca, clarinete; Cristián Serrano, saxo alto; Paulina González, fagot; Andrés Costelo, bajo eléctrico; Marcelo Espíndola: percusión; Carmen Aguilera, piano); *Arena* (1994), estreno, de Francesca Ancarola (grabación en DAT stereo); *Variaciones sobre el himno de la Universidad de Chile* (1994), estreno, Rolando Cori (Hernán Arenas, Cristián Muñoz: trompetas; Carlos Silva, piano; Mario Baeza, percusión; cinta magnética) *Erial* (1994) de Cristián Morales (Sergio Cabrera, flauta en Sol amplificada); y *El viaje* (1994), estreno, de Juan Carlos Contreras (Agrupación Ciudadanos: Juan Carlos Contreras, sintetizadores y ruidos; Ismael Troncoso, percusión y ruidos; Diego Contreras, bajo eléctrico; Claudio Araya, vientos andinos; invitado sorpresa). 4to. concierto (19 de noviembre): *Nocturno* (1991) de Alfonso Letelier (Ensamble Bartók: Carmen Luisa Letelier, contralto; Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, violoncello; Karina Glasinovic, piano); *In memoriam* (1991) de Cirilo Vila (Valene Georges, clarinete); *Cuatro cantos sobre "Alturas de Machu Picchu"* (1993) de Juan Mouras y texto de Pablo Neruda (Gabriela Lehmann, soprano; Enrique Medina, recitante; Juan Mouras, guitarra; Raúl Muñoz, violoncello); *Tubular I* (1989) de Eduardo Cáceres (Oscar Yáñez, tuba; Svetlana Kotova, piano); *Kumbya* (1993) de Ignacio Pérez (Cristián Crisosto, saxo soprano; Raúl López, saxo alto; Alvaro Yáñez, vibráfono; Jeanette Lemus, clarinete bajo; Patricio Salazar, percusión); *Nústa* (1992) y *Bayón* de Antonio Restucci (Claudio Rosales, viola; Angel Cárdenas, cello; Antonio Restucci, guitarra electroacústica); y *En el parque* (1992) de Fernando García (Quinteto de Bronces Sudamericano: Javier Contreras, Juan Carlos Urbina, trompetas; Walter Jiménez, corno; Héctor Montalván, trombón tenor; Jorge Ramírez, trombón bajo).

Con este V Encuentro, Anacrusa inaugura una nueva etapa en la difusión de la música chilena, al incluir las voces de la vanguardia de la música popular, valorando la diversidad y el atrevimiento y permitiendo el necesario vínculo de esas expresiones con el público. Así celebró Anacrusa sus diez años de existencia.

Eduardo Cáceres
Facultad de Artes
Universidad de Chile

En el mismo mes de noviembre el Instituto Goethe recibió la visita del compositor Juan Allende-Blin, en la que acompañado por el pianista suizo Tomas Bächli dieron a conocer obras del propio Allende-Blin y también, dentro de las actividades de conmemoración de los 50 años de la resistencia alemana, de autores alemanes exiliados a consecuencia del nazismo (Eduardo Steuerman, Stefan Wolpe, Vladimir Vogel, Erich Itor Kahn y Arnold Schönberg). En el marco de la visita del compositor chileno, el 17 de noviembre se estrenó en Chile *Palimpsest* (Palimpsesto) de Allende-Blin, Hörspiel (pieza radiofónica) de 1993; el 21, en un concierto con obras del mismo compositor, se escucharon *Transformations IV* (1960) y *Zeitspanne* (Lapsos de tiempo), escrito entre 1971 y 1974, ambas obras para piano, *Les voies de la voix* (Las vías de la voz), collage sonoro con la voz de Michel Seuphor, pieza radiofónica escrita en 1977 como un homenaje del compositor al cumpleaños 75 del mencionado pintor y poeta, y *Dialog für zwei Spieler* (Diálogo para dos intérpretes) de 1983. Los intérpretes en este concierto fueron Tomas Bächli y Juan Allende-Blin.

Sala SCD

El 10 de octubre se realizó el 7º concierto del ciclo "Lunes de Música Clásica, 1994" organizado por la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD). En la primera parte del recital se presentó el Dúo Alhambra (Alexis Gallardo, flauta; Eugenia Rodríguez, guitarra) que incluyó el estreno de *Suite latinoamericana* ("Candombe urbano", "Bolero" y "Tango") de la compositora chilena Juanita San Martín. La segunda parte del concierto estuvo a cargo de la soprano Patricia Vásquez y de la pianista

Elvira Savi, que interpretaron obras de autores americanos, entre éstos los chilenos Edgardo Cantón (*Balada*, versos de Gabriela Mistral), Enrique Soro (*Il canto della luna*), Pedro Humberto Allende (*Mientras baja la nieve*, poema de Gabriela Mistral) y Luis Advis (*El amor*, versos de Violeta Parra). En el 10º y último concierto de "Lunes de Música Clásica, 1994", efectuado el 31 de octubre, se escucharon las *Doloras* N°s 1, 2, 3 y 4 de Alfonso Leng interpretadas por Clara Luz Cárdenas, precedidas por las correspondientes glosas poéticas de Pedro Prado recitadas por Rosario Cristi, y las creaciones de Víctor Jara, *Luchín*, *Plegaria de un Labrador* y *Te recuerdo Amanda*, en un arreglo para canto y piano de Cirilo Vila, cantadas por Rosario Cristi acompañada por Clara Luz Cárdenas.

En el mismo local, el 23 de noviembre, se realizó un concierto para guitarra con obras de Violeta Parra y de compositores chilenos inspiradas en ella. Se escucharon las siguientes piezas de la autora nacional: *Tema libre* N°2 y *Anticueca* N°1, interpretadas por Tita Parra; *Tema libre* N°1 y *Travesuras*, presentadas por Mauricio Valdebenito, y *El pingüino*, *Joven Sergio*, *Cuecas punteadas* y *Anticuecas* N°s 2,3,4 y 5, interpretadas por Ángel Parra. Asimismo, el guitarrista Luis Orlandini interpretó *7 preludios breves* de Miguel Letelier, obra dedicada a Violeta Parra.

Universidad Católica, Centro de Extensión

La Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil, dirigida por Guillermo Rifo, se presentó el 10 de octubre en la sala "Cardenal Fresno" del Centro de Extensión. En el programa ofrecido se contemplaron las siguientes obras de autores chilenos: *Preludios* N°1 y N°2 de Alfonso Leng; *Ritual de la tierra*, suite de Guillermo Rifo, y *Tres aires chilenos* de Enrique Soro. El 28 del mismo mes, en el Aula Magna del Centro, se realizó el recital "La flauta en el siglo XX", organizado por el flautista Alejandro Lavanderos. En esa oportunidad se estrenó *Como una estela...*, para 2 flautas y percusión, de Jorge Springinsfeld. Actuaron los flautistas Alejandro Lavanderos y Wilson Padilla y el percusionista Carlos Vera. El 25 de noviembre la Corporación Cultural Proyecto Música XXI presentó, también en el Aula Magna, un concierto de música del Siglo XX bajo el título de "Espacio de resonancias". En el referido recital se interpretaron las siguientes composiciones de autores nacionales: *Golpes* para flauta en Sol amplificada (Alejandro Lavanderos, flauta) de Jorge Springinsfeld, *La Pepina* (Edward Brown, corno; Miguel Zárate, marimba) de Edward Brown y *Tripartita* (Quinteto Pro Arte: Hernán Jara, flauta; Daniel Vidal, oboe; Darwin Rodríguez, clarinete; Pedro Sierra, fagot; Edward Brown, corno invitado) de Federico Heinlein. El 5 de enero, en el Aula Magna, se presentaron las obras preseleccionadas en el XV Concurso de Composición Musical —dedicado a la percusión— que organiza el Instituto de Música de la Universidad Católica. Bajo la conducción de Alejandro Guarello, el Conjunto de Percusión de la Universidad Católica interpretó *Flujo de agua*, firmada por "Félix"; *Neva*, por "Arbol"; *Leftraro* por "Júpiter", y *Divagaciones*, por "Bacán". Tras la audición, el jurado presidido por Jaime Donoso, director del Instituto de Música, e integrado por los compositores Alejandro Guarello, Rolando Cori, Gabriel Matthey y Guillermo Rifo otorgaron el primer premio a la obra *Neva*, que resultó ser de Cristián Morales, y menciones honorosas a *Flujo de agua* y *Leftraro* presentadas bajo los seudónimos indicados arriba por Pablo Sanhueza y Fernando Carrasco, respectivamente. Por su parte, el público asistente designó *Flujo de agua* de Sanhueza como la obra de su preferencia.

Universidad de Chile, Sala Isidora Zegers

El 7 de octubre, la contralto Carmen Luisa Letelier acompañada por la pianista Elvira Savi, iniciaron la Temporada de Música de Cámara del Departamento de Música de la Facultad de Artes. En el programa de este concierto incluyeron *Madrigal* de Alfonso Letelier y *Cuatro cantos quechuas* de Carlos Botto. El 21 de octubre, en el 3er concierto del mismo ciclo, se presentaron el cellista Patricio Barría y la pianista Elvira Savi. En el recital que ofrecieron, el profesor Barría interpretó *Eólica*, suite para cello solo del compositor Juan Lemann. El 28 de octubre se ofreció el 4º concierto de la Temporada y en él actuó el Conjunto de Guitarra creado por la profesora Ximena Matamoros. En la presentación se dieron a conocer el *Cuarteto* N°1 de Mario Arenas y *Collage* de Ximena Matamoros. En el concierto siguiente de la Temporada del Departamento, realizado el 4 de noviembre, y que sirvió para celebrar los 25 años de la creación de la Carrera de Sonido por la Facultad de Artes, el maestro cubano Miguel Villafrauela estrenó *Entorno*, solo para saxofón alto de Carlos Silva.

Los días 16 y 18 de noviembre se ofrecieron los 2 conciertos del evento Verano Creativo 1994,

patrocinado por Juventudes Musicales, la Facultad de Artes y el Centro de Alumnos de Música. El día 16 se interpretaron las siguientes obras de jóvenes autores nacionales: *Tres piezas para piano sobre Tristán e Isolda* (Marco Rocha, piano) de Andrés Maupoint; *Lo sabe todo el pueblo*, sobre texto de Rafael Alberti (Coro del curso de Práctica Coral II, directora: Silvia Sandoval) y *Tres pequeñas piezas* (Carola Bravo, piano) de Carola Bravo; *Tormento (septiembre 1991)* (Aldo González y José Toro, guitarras) de Gerónimo Potocnjak; *Sin tiempo para respirar* (Gabriel Arroyo, piano) de Jorge Fernando Morales; *La primera* (Gerhard Mornhinweg y Ricardo Aguilera, cornos) de Gerardo Arturo Villagrán; *Todo es ronda*, sobre textos de Hebreos 13,15, (coro del curso de Práctica Coral I, directora: Silvia Sandoval), de Andrés Orjuela; *Cinco trozos para piano* (Jorge Hevia, piano) de Eleonora Coloma; *Llano de la espera*, basado en poema de Marcela Moreno (Núris Olivares, canto; Elizabeth Mendieta, piano) de Daniel Linker; *Luna o reloj*, basado en texto de Vicente Huidobro (coro del curso de Práctica Coral II, directora: Silvia Sandoval) de Carlos Miranda; *Estudio atonal N°1* para violín (Isabel Watson, violín) de Percy Orlando Alvarado; *Estados de ánimo*, en base a textos de Mario Benedetti (coro del curso de Práctica Coral II, directora, Silvia Sandoval) de Rodrigo Arrieta; *Triptico* (Bárbara Osses, piano) de Bárbara Osses, y *Plegaria* (coro dirigido por el autor) de Juan Pablo Rojas. El 18 de noviembre, ocasión en que predominaron tendencias de la música popular, se incluyeron las siguientes obras: *¡Ay! Morenita* (conjunto instrumental) de Ricardo Mauricio Aguilera; *Canto moreno* (conjunto Altacoya) de Claudio Raúl Hurtado; *Desde mi guitarra* (canto y guitarra, el autor, y cinta magnética) de Luis Peña; *En el mismo lugar y Alrededor de Sión* (grupo pop sinfónico) de Jorge Morales; *N°1* (conjunto instrumental) de Mauricio Contreras; *Mayday's Eve* (conjunto instrumental) de Manuel Schafler Saá; *Contacto solar* (grupo instrumental) de Francisco Eugenio Capra, y *El entierro de loktor* (conjunto instrumental) de Rodrigo Burotto.

El 21 de noviembre se presentó el Ensemble Quadrivium (Sergio Cabrera, flautas; José Hernández, clarinetes; Felipe Hidalgo, violín; Raúl Muñoz, violoncello; Alvaro Cruz, percusión; Andrés Maupoint, piano; Vicente Larrañaga, director) de Juventudes Musicales. En la ocasión se escuchó *Estradiver*, para violín y piano, de Carlos Silva y *Parrianas*, para voz, violín, clarinete, cello y piano, con textos de Nicanor Parra, de Gabriel Matthey.

El 24 del mismo mes se efectuó un concierto de homenaje al compositor Alfonso Letelier, poco después de su fallecimiento. El acto se inició con palabras del profesor Juan Lemann y a continuación se interpretaron de Letelier: *Tres canciones antiguas* op.24 (Carmen Luisa Letelier, contralto; Elvira Savi, piano), con textos anónimos españoles del siglo XVI, *Pinares* y *Hallazgo* (coro de los cursos de Práctica Coral I y II, directora: Silvia Sandoval), ambas creaciones basadas en poemas de Gabriela Mistral.

Universidad de Chile, Salón de Honor

El 29 de noviembre se realizó un concierto del coro de los cursos de Práctica Coral I y II del Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, dirigido por la profesora Silvia Sandoval. En el recital se incluyeron las siguientes obras de autores chilenos: *Lo sabe ya todo el pueblo* (texto de Rafael Alberti) de Carola Bravo, *Luna o reloj* (texto de Vicente Huidobro) de Carlos Miranda, *Estados de ánimo* (texto de Mario Benedetti) de Rodrigo Arrieta, *Hallazgo* (texto de Gabriela Mistral) de Alfonso Letelier, *Señor ten piedad* y *Cordero de Dios* de la "Misa a la Chilena" de Vicente Bianchi (piano: René Aragua, guitarras: José Toro y Alejandro Cornejo; bajo: Rodrigo Arrieta; charango: Carlos Miranda; bombo: Nelson Oliva; solistas: Fabio Pérez, Rodrigo de Petris y Carlos Miranda), e Himno de la Universidad de Chile, texto de Julio Barnechea y música de René Amengual.

Universidad de Chile, Teatro de la U. de Chile

El 7 de octubre, en la Temporada de Primavera de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, bajo la batuta del director invitado, Henrike Morelenbaum, se presentó un programa de música de autores americanos, entre ellos del chileno Guillermo Rifo, de quien se escuchó la suite *Al sur del mundo*. Esta misma obra había sido interpretada el día anterior en un concierto de homenaje al compositor Cirilo Vila.

Asimismo, los días 14 y 15 de octubre, el Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile y el Instituto Chileno Francés de Cultura, con el auspicio del Ministerio de

Educación, ofrecieron un programa de la Orquesta Sinfónica, dirigida por Guillermo Rifo, de música para cine del compositor nacional radicado en Francia, Jorge Arriagada. El programa contempló en su primera parte fragmentos de la música incidental para los films *Les deux Fragonards* de Philippe le Guai, *Le ciel de Paris* de Michel Bena, *Amelia López O'Neil* de Valeria Sarmiento, *Los naufragos* de Miguel Littin, *Blanval* de Michel Mess, *El ojo que miente*, *Ricardo III* y *La isla del tesoro* de Raúl Ruiz. En la segunda parte se proyectó *It's all true*, film de Orson Welles que estuvo extraviado durante 50 años. En estas presentaciones, además de contar con la participación de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, colaboraron el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Chile, el Coro de Niños Cantores del Colegio San Rafael de Lo Barnechea, los cantantes Cecilia Echeñique y José Madrid, el saxofonista Raúl Gutiérrez y los actores Malú Gatica, Roxana Campos, Willy Semler y Tito Bustamante.

Universidad de Santiago

El 18 de octubre, en el Aula Magna de la Universidad, el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Santiago (USACH), bajo la dirección de Guillermo Cárdenas, ofreció un concierto en que se interpretaron las siguientes obras: *Sabrás que no te amo y que te amo* de Silvia Soublette, con texto de Pablo Neruda; *Pena de mala fortuna* de Federico Heinlein, también sobre Neruda; *Caballo del alba* de Juan Amenábar, sobre poema de Federico García Lorca; *Romance de rosa fresca* de Gustavo Becerra, con texto de Max Jara; *Hallazgo* y *Pinares* de Alfonso Letelier, ambos sobre poemas de Gabriela Mistral; y *Ojitos de pena* de Pedro Núñez Navarrete, con texto de la Mistral. En el mismo local se presentó la Orquesta Clásica de Santiago, dependiente de dicho centro de estudios, el 9 de noviembre. La orquesta, bajo la dirección de Tomasz Bugaj interpretó obras de Enrique Soro (*Andante appassionato*) y Leng (*Dos preludios*).

Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

El 30 de octubre, en el Salón de Honor de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, en el concierto de clausura del V Congreso Nacional y I Congreso internacional de Educación Musical se presentó un programa de música de cámara de autores nacionales, a cargo de la Agrupación Musicámara-Chile (Vivian Mella, soprano; Lila Solís, piano; Héctor Sepúlveda, guitarra; Jaime González, comentario de obras) que se denominó "Panorámica de la música chilena del siglo XIX y XX". La primera parte contempló obras de los siguientes autores: Isidora Zegers, *Romance* (texto: Mr. Morel) y *L'Absence* (texto: A. Conpigny), para voz y piano; Roberto Puelma, *Que bellos ojos tenía* (texto: Juan Guzmán Cruchaga), para voz y piano; Jorge Urrutia Blondel, *Vos sois la estrella más linda* (textos del folclor chileno), para voz y piano; Estela Cabezas, *Anchimalen*, *Las lágrimas* y *El arco iris* (versos de Saul Schkolnik), para voz y piano; Alfonso Letelier: *Canción* op. 13 (texto de Manuel Arellano), para voz y piano, y Enrique Soro, *Il canto della luna*, para voz y piano.

En la segunda parte se interpretaron creaciones de los compositores que se indican: Federico Guzmán, *Zamacueca* N°3, para piano; Próspero Bisquertt, *Trois esquisses pour piano* ("Air chilien", "Marine" y "Paysage"); Gustavo Becerra, *Sonata* II, para guitarra; Pedro Núñez Navarrete, *Canción de cuna* (texto del compositor), para voz y guitarra; Pablo Délano, *Espiral* (texto de Alicia Morel), y Jaime González, *Antivísperas* ("Agua de otro río", "El tiempo aprisiona tu rostro" y "Amaba el mar", con textos de Matías Rafide), para voz, guitarra y piano. El 12 de diciembre, en el mismo local, la soprano Patricia Vásquez, acompañada por la pianista Erika Vöhringer ofrecieron un recital, en el que incluyeron *Madrigal* de Alfonso Letelier y de Enrique Soro *Il canto della luna*.

Otras salas

En la Sala de las Artes (Zócalo) de la Estación Mapocho, los días 3, 4 y 5 de octubre se presentó la ópera rock *El gran Swap*, con música y textos poéticos del compositor Jorge Springinsfeld y libreto de la joven Mariana Sinning. La obra surgió en un taller juvenil de guiones para ópera rock que dirigió Springinsfeld en el Centro Cultural Balmaceda 1215. En el estreno de la ópera rock participaron: Jorge Springinsfeld, director musical; Claudio Pueller, director teatral, y Guillermo Ganga, que tuvo a su cargo escenografía, vestuario e iluminación. Además, un grupo de 15 jóvenes se transformó en actores, otros 11 en cantantes y el grupo de rock "Aliens" participó en la interpretación musical.

El 17 de octubre, en la Sala Elena Waiss de la Escuela Moderna de Música, actuó el Quinteto Pro Arte (Hernán Jara, flauta; Daniel Vidal, oboe; Darwin Rodríguez, clarinete; Mauricio Ibacache, corno; Pedro Sierra, fagot). En el programa se presentó, de Gabriel Matthey, el *Cuarteto "Las Condes"* para flauta, clarinete, fagot y piano, en el que participaron los correspondientes músicos del Quinteto Pro Arte, con la pianista invitada Liza Chung.

En su Sala Auditorium, el Instituto Cultural de Providencia ofreció, el 22 de noviembre, un concierto a cargo del Coro de Madrigalistas de la Universidad de Santiago dirigido por Guillermo Cárdenas. Entre las obras interpretadas figuraron, del ciclo *Madrigales de América*, —arreglos de páginas de cantautores iberoamericanos de Tomás Lefever—, seis canciones: *Los hermanos*, de Atahualpa Yupanqui; *Unicornio Azul*, de Silvio Rodríguez; *Rin del angelito*, de Violeta Parra; *Razón de vivir*, de Víctor Heredia; *Cantares* de Joan Manuel Serrat, y *¡Oh! qué será*, de Chico Buarque. En sus versiones, además de usar el coro mixto, Lefever emplea voces solistas y piano.

El guitarrista Luis Orlandini realizó un recital en el Colegio San Esteban, Vitacura, con la finalidad de dar a conocer música de autores chilenos. Este concierto, iniciativa de la profesora Angélica Bustamante, se efectuó el 2 de diciembre y en él se incluyeron las siguientes obras: *7 preludios breves* de Miguel Letelier, *3 Mo-men-tos* de Eduardo Cáceres y *Refracciones* de Santiago Vera. Los tres compositores estuvieron presentes en el recital, así como Gabriel Matthey, presidente de la Asociación Nacional de Compositores (ANC).

En el patio central del Centro Cultural Montecarmelo, el 19 de diciembre, la Orquesta de Cámara de Chile dirigida por Fernando Rosas ofreció un concierto que comprendía, entre otras obras del repertorio habitual, las *Doloras* N^{os} 3 y 4 de Alfonso Leng.

El 14 de enero se ofreció un concierto en la Catedral de Santiago con obras inéditas de los siglos XVIII y XIX rescatadas de su archivo musical por las musicólogas Doris Ipinza, Cecilia Santa Cruz y Denise Sargent. Participaron en el concierto la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil del Ministerio de Educación, dirigida por Guillermo Rifo, un coro, dirigido por Guido Minoletti y la organista Leticia Albarracín. Las obras interpretadas fueron las siguientes: *De los coros celestiales* (Pastorella para Navidad) y *Sanctus y Agnus Dei*, de José de Campderrós (1742-1812); *Festivos zagales* (Villancico a 4 voces), de José Antonio González (1752-1840); *Este es el Maná Sagrado* (Coplas a nuestro amo), de José María Filomeno (1784-?); *Un músico que cegando el punto* (Villancico de Navidad), de Zapata (anónimo) y *Enamorados caminan*, también anónimo; *Stabat Mater o quam tristis* (Christus factus est), *Domine tu mihi lavas pedes* (Lavatorio a tres voces masculinas) y *Domine Jesus Christus* (Antifona N^o2), de José Zapiola (1802-1885) además de *Christus factus est* y *Gloria laus*, de José Bernardo Alzedo (1788-1879). Este concierto In Memoriam Samuel Claro Valdés, realizado en la Catedral santiaguina y que contó con aportes del FONDART del Ministerio de Educación, fue introducido por palabras del Dr. Luis Merino. La organizadora del evento fue la investigadora Doris Ipinza.

En las regiones

Festival de Música Contemporánea. Temuco 1994

"Temuco es una ciudad pionera" —escribió Neruda hace más de 20 años—, "la avanzada de la vida chilena en los territorios del sur de Chile". Y así lo confirmó en 1994 el evento que refiere esta crónica.

Cuando el reloj marcaba las 7 de la mañana del jueves 3 de noviembre, una sorpresiva y primaveral lluvia sureña acogía a una multitud de músicos que descendían del bus y enfilaban con sus partituras e instrumentos al legendario Hotel Continental de Temuco. Comenzaba a concretarse así un proyecto inédito en esta ciudad y en el país.

Durante tres días -3, 4 y 5 de Noviembre- compositores, intérpretes y musicólogos chilenos, de varias generaciones, se reunieron en la capital de la región de la Araucanía para mostrar sus músicas y conversar sobre su trabajo artístico. Realizaron conciertos, encuentros con estudiantes secundarios y universitarios, mesas redondas, conferencias de prensa, visitas al mercado y el cerro Ñielol. El propósito que los animaba era reeditar para el país los desaparecidos y míticos Festivales de Música Chilena, que en su ocasión otorgaron a la ciudad de Santiago el rol de principal —y única— tribuna de la creación de nuestros compositores, entre 1948 y 1969.

Se trata del *Festival de Música Contemporánea-Temuco 94*, convocado por la Asociación Nacional de Compositores de Chile (ANC), a través del músico temuquense Cristián López —gestor de la idea—

y del compositor Gabriel Matthey, presidente de la ANC, con el patrocinio del Consejo Chileno de la Música. En su organización participaron solidaria y creativamente la ANC, el Departamento de Cultura y Turismo de la Ilustre Municipalidad de Temuco —que además financió el evento— y la Facultad de Arquitectura y Artes de la Universidad de Temuco.

El festival, el primero realizado en esa ciudad, fue un espacio de encuentro y convivencia con la música que, sin duda, proyectó una nueva energía a la vida artística de Temuco. El espíritu que en los años 50 animó las Escuelas de Temporada que la Universidad de Chile realizó a lo largo del territorio, estuvo presente en estas extraordinarias jornadas temuquenses a las que concurren desde Santiago 14 compositores, 14 intérpretes, 2 musicólogos y a las que se sumaron músicos de Valdivia y Temuco. En cada uno de los conciertos, a sala llena, la participación del público fue entusiasta. Lo mismo ocurrió en los encuentros con estudiantes, en los que se produjo un interesante intercambio con los compositores, quienes comentaron sus obras previamente a su interpretación en vivo, obras que por primera vez se ejecutaban en Temuco, siendo algunas de ellas estrenos absolutos. En los debates se abordaron diversos temas, como la educación musical, la difusión de la música contemporánea, la organización de la actividad musical a nivel regional y nacional, en los que participaron activamente directivos del Consejo Chileno de la Música y de las Juventudes Musicales de Chile. Las diversas actividades tuvieron amplia cobertura y resonancia, tanto en la prensa como en la radio y televisión locales.

Un comentario especial merece la participación de la Facultad de Arquitectura y Artes de la Universidad de Temuco, que apoyó decisivamente la realización del Festival. El entusiasmo y esfuerzo compartido de profesores y estudiantes, motivados especialmente por este proyecto, se mostró en el espacio arquitectónico diseñado y construido especialmente en la escuela, como marco especial para uno de los conciertos y, sobre todo, en la impresionante y creativa intervención escenográfica del solemne Auditorio Municipal de la ciudad, transformado durante tres días en un espacio *ad hoc* para la música contemporánea, cuyas paredes fueron cubiertas con 80 metros de paneles pintados colectivamente y en sus accesos se instalaron lienzos —diseñados por el profesor Roberto Varas— con fotografías y antecedentes de los compositores. Momento culminante del creativo aporte de profesores y estudiantes de esta Universidad, fue la “performance” —a la manera de un solemne ritual colectivo— del llamado *instrumento de la diversidad*, artefacto creado por el “Taller del Continente” que dirige el arquitecto Guillermo Barrios, que otorgó al concierto de clausura una sugerente atmósfera de comunión en el arte.

La jornada inaugural, en la noche del jueves 3 en el Auditorium Municipal, comenzó con las palabras de bienvenida de los organizadores, Cristián López, Gabriel Matthey (Presidente ANC) y Romilio Luna (Municipalidad de Temuco). Luego se ejecutaron las siguientes obras: *Estradiver* (1991), de Carlos Silva, para violín y piano, interpretada por Felipe Hidalgo (violín) y Vicente Larrañaga (piano); *Leitmotiv N° 3* (1992), de Jorge Martínez, interpretada por Paula Barrientos (flauta), Jorge Levin (clarinete) y Pedro Sierra (fagot); *Pieza* para dúo (1962) de Juan Lemann, interpretada por Felipe Hidalgo (violín) y Raúl Muñoz (violoncello); *Confesiones de una mujer* (1984), dúo para flauta y piano de Gabriel Matthey, interpretada por Paula Barrientos (flauta) y Patricia Rodríguez (piano); *Arbol sin hojas* (1989), pieza para dúo del ciclo titulado *Sueños de Zarathustra* de Andrés Maupoint, interpretada por el propio compositor (piano) y Felipe Hidalgo (violín); *Visionarias I y II* (1979), cantos sobre textos de Iris de Baudisch de Jaime González, interpretadas por él mismo al piano y la joven soprano Claudia Trujillo; *Sinapsis* (1992), trío de Mario Mora interpretado por Andrés Maupoint (piano), Felipe Hidalgo (violín) y Raúl Muñoz (violoncello); *Cuatro micropezas* (1993) para quinteto de maderas de Fernando García, interpretadas por Paula Barrientos (flauta), Jorge Galán (oboe), Jorge Levin (clarinete), Pedro Sierra (fagot) y Mauricio Ibacache (corno).

Tres conciertos para públicos distintos se realizaron el viernes 4. El primero, de carácter didáctico, fue durante la mañana en el mismo Auditorium. Cada compositor comentó su obra a los numerosos estudiantes que llenaron el local. El programa fue el siguiente: *On Board* (1990), de Ricardo Escobedo interpretada por Patricia Rodríguez (piano); *Mi alma* (1987), canción del compositor temuquense Jorge López basada en un poema de Pedro Prado, interpretada por Claudia Trujillo (soprano) y Patricia Rodríguez (piano); *Suonare II* (1990), de Renán Cortés interpretada por Sergio Cabrera (flauta) y Héctor Sepúlveda (guitarra); este último interpretó además la *Sonata II* para guitarra (1956) de Gustavo Becerra, otro compositor nacido en Temuco; finalizó el concierto la pianista

Ximena Cabello con su vibrante interpretación de *Tres temporarias* (1980) para piano del compositor Santiago Vera.

En la tarde los músicos concurrieron a la sede de la Facultad de Arquitectura y Artes. El énfasis de este concierto fue la música electroacústica. Se escucharon: *Suonare II* (1990) de Renán Cortés interpretada por Sergio Cabrera (flauta) y Héctor Sepúlveda (guitarra); *Sonata II* para guitarra (1956) de Gustavo Becerra, interpretada por Héctor Sepúlveda; *Erial* (1994), para flauta en Sol con amplificación de Cristián Morales, interpretada por Sergio Cabrera; *Amacatá* (1972) obra electroacústica grabada en cinta de Juan Amenábar; *Mallcu y Ojo rojo*, piezas electroacústicas grabadas en cinta del compositor Jorge Martínez, compuestas en Italia en 1981 y 1982 respectivamente; *Nubes* (1993), música electroacústica que forma parte de las *Unidades de comunicación expresivas* del compositor Cristián López; finalmente se escuchó de Juan Carlos Vergara su pieza electroacústica *Mr. X* (1994).

En la noche y nuevamente en el Auditorium Municipal se realizó el concierto de clausura. El programa fue: *Propuesta* (1994) de Tomás Lefever, proposición de creación colectiva que dirigió el compositor con Sergio Cabrera (flauta), Vicente Larrañaga, Cristián López y Tomás Lefever (en piano), Raúl Muñoz (violoncello), Héctor Sepúlveda (guitarra) y Marcos Rodríguez (contrabajo); *Mi alma* de Jorge López; *Suonare II* de Renán Cortés; *Sonata II* de Gustavo Becerra; *Tres temporarias* de Santiago Vera; *On Board* de Ricardo Escobedo; *A* (1990-1992), pieza electroacústica grabada en cinta de Francesca Ancarola; *Cygnus* (1994), pieza electroacústica grabada en cinta de Cristián Morales; y *Punta de riel* (1994) de Cristián López, sobre un texto elaborado por el compositor en base a poemas propios y de Pablo Neruda, para banda electrónica, voz, violín, violoncello, dos percusionistas, piano, contrabajo y pantomima. Fue interpretada por Gloria Almarza (canto), Maud Gittermann (percusión), Cristián López (teclados), Marcos Rodríguez (contrabajo) y Carmen Soto (percusión y pantomima).

En suma, el festival —inolvidable experiencia cargada de creatividad y emotividad— demostró palmariamente la capacidad creativa y organizativa que existe en las regiones. La idea del Departamento de Cultura y Turismo de la Ilustre Municipalidad de Temuco es institucionalizarlo para continuar realizándolo cada dos años. La opinión compartida por los organizadores y músicos es que el éxito de este *Festival de Música Contemporánea-Temuco '94* es un paso importante en la activación, intercomunicación y descentralización de la vida cultural del país y una muestra del eficiente papel que las municipalidades pueden asumir y cumplir en este proceso. Al final, en nombre de la ANC y del Consejo Chileno de la Música, Gabriel Matthey felicitó y agradeció a todas las personas e instituciones que participaron en este primer festival, “esperando que iniciativas tan buenas como ésta se multipliquen por las diversas regiones y comunas de Chile”.

Rodrigo Torres A.
Facultad de Artes
Universidad de Chile

Se han recibido noticias de la realización de otras actividades en las regiones:

En noviembre de 1993, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, la Orquesta Sinfónica de la V Región, bajo la conducción de su director titular, Belfort Ruz, estrenó *Poema XX*, para barítono (René Berger) y orquesta, de Hernán Ramírez.

El 9 de marzo de 1994, en el local de la Escuela de Música de la Universidad de Católica de Valparaíso, la Camerata Valparaíso, bajo la dirección de Boris Alvarado, presentó *Siete canciones de alta copa* de Gustavo Becerra, sobre poemas de Andrés Sabella.

El guitarrista Luis Orlandini presentó el 25 de mayo de 1994, en la Sala Schaefer de Chillán, *Ilógica* de Pablo Aranda. El concertista repitió esta obra el 2 de julio en la Sociedad Bach de Valdivia y el 2 de septiembre en la Escuela de Música de la comuna de El Bosque.

Luis Orlandini y Oscar Ohlsen interpretaron *Suite popular* de Edmundo Vásquez, el 4 de julio de 1994 en Laja, el 5 en Angol, el 6 en Concepción y el 7 en Nacimiento de 1994.

El Coro de Cámara de Artistas del Acero que dirige Víctor Aguilera Cid, se presentó el 24 de septiembre del año pasado en el Auditorium de la Corporación Sinfónica de Concepción. Entre las obras interpretadas figuraron: *Las canciones de Natacha* (texto de Juana de Ibarbourú) de Pablo Délano,

Romance de la rosa fresca (texto de Max Jara) y *Secreto* (poema de Juan Guzmán Cruchaga) de Gustavo Becerra, además de *En la tierra arada del invierno*, de *Seis canciones de primavera* op.28 (textos del autor), de Domingo Santa Cruz.

En ese mismo mes de septiembre, en la Escuela de Música de la Universidad Católica de Valparaíso, se estrenó *La camisa de fuerza*, para ocho cantantes y conjunto de cámara, de Hernán Ramírez, con textos de Nicanor Parra. La obra fue dirigida por A. Teichelmann.

El 5 de octubre el Coro de Madrigalistas de la Universidad de Santiago (USACH), dirigido por Guillermo Cárdenas, actuó en el Aula Magna de la Universidad de Playa Ancha, V Región, en el marco del XVIII Festival Nacional de Coros Universitarios que se llevó a efecto entre el 3 y el 7 de ese mes. En la oportunidad el referido conjunto coral presentó *Madrigales de América*, grupo de arreglos de cantautores iberoamericanos realizado por Tomás Lefever.

En el Cine Municipal de la ciudad de Coyhaique, XI Región, el 11 de octubre de 1994 se realizó un concierto en el que se estrenaron dos obras de Juan Mouras: *Los poemas de Aysén* (*Preludio y Patagonia*, con poemas de Mario Miranda, y *Los primeros y los últimos*, con texto de Oscar Aleuy) para recitante (Mario Miranda), guitarra (Juan Mouras) y voz grabada, y *Concierto chileno* para guitarra ("Allegro", "Tonada lenta" y "Vivo"), actuando el compositor como solista.

El 30 de octubre, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, el Grupo Transiente, solistas vocales e instrumentales y la Orquesta Filarmónica Regional, dirigida por Boris Alvarado, presentaron *Los tres tiempos de América* de Luis Advis.

El 12 de noviembre pasado la soprano Patricia Vásquez y la pianista Alba Rojas ofrecieron una gala lírica en la Sala Zofri de Iquique; en esa ocasión interpretaron un arreglo para canto y piano de *Gracias a la vida* de Violeta Parra realizado por Santiago Vera.

Entre en 6 y el 8 de enero, organizado por la Corporación Cultural de Pirque, en el Castillo del parque "Las Majadas", se realizó el IV Festival de Música Rosita Renard. En la inauguración se rindió un homenaje a la memoria del musicólogo Samuel Claro a través de palabras dichas por el Dr. Luis Merino. A continuación se presentó un programa en que figuraron *Tres invenciones cromáticas* de Samuel Claro y *Tres piezas sobre Tristán e Isolda* de Andrés Maupoint, interpretadas por el pianista Marco Rocha.

El 11 de enero, dentro del XII Encuentro Musical de La Serena, en el Teatro Municipal de esa ciudad se presentó el Coro de Madrigalistas de la USACH que dirige Guillermo Cárdenas. En el programa el grupo incluyó *Madrigales de América* de Tomas Lefever.

Del 14 al 21 de enero se efectuaron las Semanas Musicales de Pichidangui, balneario de la IV Región. En la iglesia de la localidad se presentó el Coro de Madrigalistas de la USACH dirigido por Guillermo Cárdenas. En el programa realizado el día 14 figuró el grupo de arreglos corales de Tomás Lefever denominado *Madrigales de América*. El ciclo contempla piezas de Atahualpa Yupanqui (*Los hermanos*), Silvio Rodríguez (*Unicornio azul*), Violeta Parra (*Rim del angelito*), Víctor Heredia (*Razón de vivir*), Joan Manuel Serrat (*Cantares*) y Chico Buarque (*¡Oh! qué será*). Posteriormente, el 22 de enero, la misma agrupación Coral presentó *Madrigales de América* en la Catedral de Villarica con ocasión de celebrarse las XV Jornadas Musicales de esa localidad. Posteriormente, el 22 de enero, la misma agrupación coral presentó *Madrigales de América* en la Catedral de Villarrica con ocasión de celebrarse las XV Jornadas Musicales de esa localidad.

Música chilena en el exterior

Música de Allende-Blin

La *Revista Musical Chilena* ha recibido los programas correspondientes a presentaciones de las obras de Juan Allende-Blin que se indican:

El 22 de mayo de 1993, en la Iglesia Evangélica Essen-Rellinghausen, en el marco de la Fiesta Musical del Rhin, se realizó un concierto de cámara para celebrar el 65 aniversario de Juan Allende-Blin. En éste se estrenó *Profils* (1964) para clarinete, trompeta, trombón, violoncello y percusión; se interpretó *Samech* (1991) para clarinete, saxofón tenor, trompeta, trombón y contrabajo, y se realizó

el estreno alemán de *Transformation V* (1987) para órgano (Gerd Zacher) y conjunto (clarinete, saxo tenor, eufonium, cellos, contrabajos y arpa). Las tres obras fueron dirigidas por Juan Pablo Izquierdo. El 5 de noviembre de 1993 se interpretaron en la Radio de Colonia (WDR), por el coro de la emisora, que dirige Manfred Schreier, las siguientes obras: *Erratum musical de /pour/ sur Marcel Duchamp* (1972) para dos contraltos, barítono y tres coros, y *Vocalises autour d'un poème. Mein Ende* (1991) con textos de Alfred Lichtenstein. El 30 de noviembre en el mismo lugar se repitió *Erratum musical de /pour/ sur Marcel Duchamp* y se presentó *Souffle* (1972). El 10 de septiembre de 1994, en la Iglesia Evangélica Essen-Rellinghausen, el organista Gerd Zacher presentó *Transformations II* (1952) de Allende-Blin, y el 20 de octubre de 1994, en la Iglesia Saint-Séverin de París, el mismo intérprete dio a conocer *Caracola de caracola pro órgano* (1985), obra dedicada por Allende-Blin al centenario de Pedro Humberto Allende. Este concierto se ofreció dentro de la temporada musical de Radio France.

Gira del Ensemble Bartók

En la gira de conciertos realizada por el Ensemble Bartók (Carmen Luisa Letelier, contralto; Valene Georges, clarinete; Jaime Mansilla, violín; Eduardo Salgado, cello; Karina Glasinovic, piano) por Estados Unidos en octubre pasado, actuaron en los siguientes lugares: Universidad de Stetson, Florida (15 de octubre, Elizabeth Hall); Banco Interamericano de Desarrollo, Washington D.C. (18 de octubre, Sala Andrés Bello) y Naciones Unidas, Nueva York (20 de octubre, Sala Dag Hammarskjöld). En los conciertos ofrecidos se incluyeron las siguientes obras: *Maestranzas de Noche y Puentes* (textos de Pablo Neruda) de Juan Lemann; *No hay tiempo que perder* (texto de Vicente Huidobro) de Federico Heinlein; *Epigramas* (textos de Elicura Chihuailaf) de Eduardo Cácares; *Nocturno* (texto del autor) de Alfonso Letelier; y *Canzona N°4. Por la paz* (textos varios) de Edward Brown.

Luis Orlandini en Europa

El guitarrista Luis Orlandini presentó el 19 de octubre, en la Sala Apolonia, Teatro La Fenice, Venecia, los *Siete preludios breves* de Miguel Letelier y en la Iglesia Santo Stefano de la misma ciudad, el 20 de octubre, las *Tonadas* N°s 5, 6 y 7 de Pedro Humberto Allende, en versión para guitarra de Luis Orlandini, y *Suite popular* de Edmundo Vásquez. El 3 de noviembre, en Hallein, Austria, en el Festival de Guitarra de esa ciudad, volvió a interpretar los *Siete preludios breves* de Miguel Letelier.

Estrenos de autores nacionales

El pianista Alfredo Perl ofreció un recital en la embajada de Chile en Francia, en el mes de octubre, donde realizó el pre-estreno de *Domus* de Alejandro Guarello. Esta obra se estrenó oficialmente poco después por Perl en la ciudad de Leverkusen, Alemania.

El 11 de noviembre, en el Conservatorio del Tolima, Ibaqué, Colombia, se estrenó la obra coral *Cansancio infinito* (letra de Gabriela Mistral) de Juan Amenábar. La obra fue premiada en el V Concurso Internacional de Composición Ciudad de Ibaqué, donde obtuvo el tercer lugar en la primera categoría, coros mixtos. En el certamen participaron autores de Alemania, Argentina, Colombia, Costa Rica, Croacia, España, Estados Unidos, Francia, Hungría, Italia, Inglaterra y Uruguay, además de Chile.

El 26 de diciembre, en el Ro Theater, Rotterdam, Holanda, se estrenó la ópera *Pinocho* del compositor Patricio Wang, con libreto de Peter de Baan. La obra se presentó, entre diciembre y marzo en diferentes ciudades holandesas.

En enero del presente año, en el teatro de la Radio y Televisión Húngara, la soprano María Teresa Uribe ofreció un recital. Entre las obras que presentó estuvo *I will pray*, espiritual para voz y piano con texto de Rosa Cruchaga, del compositor Juan Amenábar.

La arpista chilena Sofía A. Claro y el flautista danés Lars Graugaard presentaron los días 17 y 19 de enero pasado, en Dinamarca, *Comentarios breves* de Fernando García. Estos mismos intérpretes repitieron la obra en la Farum Kirke de Copenhague, el 5 de febrero.